

dem Passus des Originals: '... cum patrum statuta sanxis-
sent, ut, quos ad accusationem'; ausser dem 'Quos' kehrt
keines dieser Wörter bei Ben. wieder. Sonst nur 2 Ab-
weichungen ('cognitionem' statt '-ne'; 'est' statt 'esset').

3, 118 = Conc. Afric. c. 26 rubr.¹ (p. 226). Zwei un-
bedeutende Textdifferenzen: 'Ut' vor 'Clerici' gestrichen;
'publicum' statt '-co'.

3, 119 = Conc. Carthag. c. 19 fin.² (p. 194); vgl. oben
1, 395. 3, 90; Cap. Angilr. c. 4 § 9; Ben. Add. IV. 17 § 9.
Rubrik nicht dieselbe wie oben 1, 395 oder 3, 90; die Worte
'(scelerum) maculis aspersa' sind textfremd. Der Text deckt
sich wörtlich mit 1, 395 und mit 3, 90³ bis auf die inter-
polierten Worte: 'id est sceleribus irretita'. Quelle der
Interpolation ist Conc. Carthag. c. 8 med. Dion.-Hadr.⁴
(p. 188): 'Placet . . . ut is, qui aliquibus sceleribus
in retitus est, vocem adversus maiorem natu non habeat
accusandi'.

3, 120 Rubrik und Text = Conc. Afric. c. 41 rubr. und
Textanfang⁵ (p. 235). Das Schlusswort der Rubrik ('sedeat')
weicht vom Original ('teneat') ab. Im übrigen sind die
Worte 'intercessor' und 'interventor' einmal gegenseitig
vertauscht.

3, 121 = Conc. Carthag. c. 15 med.⁶ (p. 191); vgl. oben
1, 404. 2, 300; Cap. Angilramni c. 42; Ben. Add. IV. 15.
Rubrik den Parallelrubriken gegenüber eigenartig. Text
wörtlich = 2, 300; vgl. also Studie VII C, S. 451.

3, 122 aus Leos I. Schreiben vom J. 446? ad univ.
episc. per Caesariensem etc. 'Cum de ordinationibus' (Jaffé
410); Decr. c. 49 med.⁷ (p. 481 oben); vgl. Cap. Angilr.
c. 17 bis. Dem kurzen echten Text 'ne — violentur' schickt
Ben. das Initium voraus: 'Providendum est in omnibus'⁸.
In dem echten Text ersetzt Ben.⁹ das 'et' durch 'vel'.

1) Nicht Hisp. Conc. Carthag. V. c. 1 Rubrik oder Text (Migne
LXXXIV, 209). Ausser Dionys. und Hisp. gibt es keine Ueberlieferung
des hier indirekt (nach der Rubrik) benutzten Canon des karthagischen
Konzils vom 16. Juni 401; vgl. Maassen, Gesch. der Quellen I, 161.
2) = Conc. Carthag. III. c. 7 fin. Hisp. (Migne LXXXIV, 190). 3) Vgl.
also oben S. 344 und die dort zitierte Studie VI. 4) = Conc. Carth. II.
c. 6 med. Hisp. (Migne I. c. col. 186). 5) Textanfang = Conc. Carth. V.
c. 8 Hisp. (Migne I. c. col. 210); die Rubrik aber weicht ab, weshalb
die Hisp. nicht benutzt ist. 6) = Conc. Carth. III. c. 10 Anfang Hisp.
(Migne I. c. col. 191; = Augustod. fol. 32a'). 7) = Leonis I. epist.
ad Africanos episc. c. 1 med. Hisp. (Migne I. c. col. 778 C Mitte).
8) Dieses Initium kehrt bei Ben. nirgends wieder. Bei Angilr. fehlen
noch die Worte 'in omnibus'. 9) Noch nicht Angilr.